

شرائط انتشار

ولایاتده ودر سعادتده محل
اقامتلینه کوندر ملک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایانی ۴۰
غروشدیر اداره خانه دن
اللی اوزره سنه لکی ۵۰
اللی ایانی ۳۰ غروشدیر .
آیونه لر سنه ابتداستدن
یعنی اللی اوچنجی نومرو دن
اعتباراً برسته لک ویاخود
اللی ایانی اولهرق قید
اولور .

سرمه ایلی عثمانیه

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نامه مرا جعت
اولئیدر درج اولئیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجقندر .

مقالات علمی و فنی دنك واسطه انتشاری ، كلزار ادبیاتك تجلیه آتایریر

Directeur Mehmed Riza

میری : محمد رضا

نومرو ۵۸

سرمحرری : ساحع

نسخه سی ۵۰ پاره در



اخیراً برنجی عثمانی نشان ذیشانیه تاعلیف بیوریلان مالیه نظارت جلیله سی محاسبه جیبی عطوفتاو رشاد بك افندی حضر تلیری

قِسْمُ الْكَلَامِ

پدرمك وفاتی اوزرینه سولیدیکم سریندر:

ندای تحسر

ایواه دل فکار قالدی
بر یاد حزین وزار قالدی
ایوان امافی اولدی بر باد
الده بر آووج غبار قالدی
کیتدی عدمه اب شفیقم
«حسرت بکا یادکار قالدی»
باد ستم زمانه . افسوس !
کل صولدی برنده خار قالدی
عالمده بکا انیس غمخوار
بردیده اشکبار قالدی
دورانہ دیدمکه : ای جفاکار
باق برنه پدر، نه یار قالدی
کلدی بوجواب کوش هوشه
دنیاده نه بر قرار قالدی ؟
اولمش دینه من اونیکنامه
کیم شهرتی یایدار قالدی .
اسمی بزه یادکار قالدی
تصویری ده برکذار قالدی

§

پیش نظر مده سین دمادم
ای والد خوشکلام مہدم
دائم صانیرمکه سنده زنده
اول نطق دری . اوروح خرم
نرده اوخلوق طبع صافی ؟
نرده او توکل مجیم ؟
سن واصل رحمت آلهی
بن درد مفارقتله توأم
البت اولورم یاقینده بنده
غرق لطمات بحر عالم
مانند سربادر بودنیا

بر مسکن بی اساس و برغم
انوارینه هپ ظلام نمزوج
ذوقندده هپ غموم مدغم

نردن حرکت ؟ ... نسمته رحلت ؟ ..
کیم اولمش تحجب بورازمه محرم ؟
اسمی بزه یادکار قالدی
تصویری ده برکذار قالدی

§

ای دهر دنی . ندر بوتاراج !
ایتمک بشری نمانه آماج !
هیچ بسلمه مقصدک سرانجام
ایتمکسه اگر جهاندن اخراج
آفاقه صاووردیفک شرارات
بیگ سوز مصائب ایلم انتاج
صوک منزلی موتدر حیالک
کوستر بومی بر سیم منہاج
اسمی بزه یادکار قالدی
تصویری ده برکذار قالدی

§

قبرک ایدہ ذات پاک معبود
انوار کرم له پرتو اندود
سن برکهر خجسته بیدک
اولدک صدف عدمله مسدود
ای والد ذی وقار و ناموس
نامک قاله حق جهانده موجود
اخیار جهانده نیچون اولسون
ایام حیات تنک و محدود ؟
اه! سن بکا طفل ایکن ایدردک
هپ نصیح گزین ویند برسود
دیردک که اوغل ! جهان فانی
برغمکده در مصائب آلود
اولسه ادبک اولوردی نامک
بین الادبا جلیل ومودود
ابرار بریه نک اولورمی
اوراق زمانده صیتی مفقود ؟ !
اسمی بزه یادکار قالدی
تصویری ده برکذار قالدی

مصین دانش

غزل

صونسه صہابکا اول آفت دوران حیات
بر اولور چاک کر بیان ایله دامن حیات

نشوة تیغ ایله عشاقه وروب فیض ابد
ایلمه رشک ایله عشاقی بشیمان حیات
مرهم زخم دلم ریزه المساس ایله
کوه فیض ایله لبریز اوله همیان حیات
آغلارسون حشره قدر دیدہ یعقوب امید
دوشدی چاه عدمه یوسف کنعان حیات
دم شمشیر ایله زخم دلی سیراب ایله
تازہ لسنون کل صد برک کاستان حیات
فیضیاب دم کفتاری بول شوخک کیم
جان بولور نشوة لعابله شهیدان حیات
نص خطی می لعل ابنه ویردی جواز
بارک الله زهی سورہ حیات
غالب اول عیسیٰ معجز نفس نظام کیم
حل اولور شعرم ایله نکتہ پنهان حیات

برقادرین نعل اوکر نمیلدر

قادرین دیدیکمز مخلوق بر عالمک عقدہ
انتظامی . رابطہ اتحادیدر . استقبالمزی
اولادمن تشکیل ایدہ جکدر . اولادمنک
استقبالی ایسه قادینلرمن تہیه وتأمین ایلم .
بو حقیقت مدنیت حاضرمنک ثمرہ اجتہادی
اولق اوزره قبول وتلقی ایدیلور سہده
شریعت معطرہ اسلامیه « طلب علم بتون
مسلم و مسلمہ اوزرینه فرضدر » قاعدہ سی
بیگ اوچیوز بوقدر بیل اول وضع ایش
اولد یغدن شو حقیقتی مآثر فخرہ اسلامیه دن
بولیسور ز . علم و کالار یله نارخ انسانیتده
ایقای نامہ موفق اولان ابائی بشره قارشو
تراجم احوال اسلامیه در خیلی بنات حوا
اسامیسنہ تصادف ایلمز . بوکون المزدہ
« مشاہیر النساء » نامیله موجود بولان ایکی
جلدی برکتاب مخدرات اسلامیه دن یک
آزینک اسامیسنی جامعدر . اگر تدقیقات
مکملہ اجرا سیله عالم اسلامیتده پرورش یاب
یکال اولان خواتینک کافہ سنہ متعلق تراجم
احوال کتابی وجوده کتیرملک الحجاب ایسنہ
اولد قجہ بیوجک برکتنا بخانہ املا ایدیلہ چکنہ
شبهه یوقدر .

صحائف تاريخيه اوزرنده ابقاي نامه
موفقيت اكثريا بر تصادف ويا بك زياده
اكستاب شهرته متوققدر . بزه قالمسه ،
معلومات ، اجرا آت وايضا ايديان خدمات ايله
اساميلى مضبوط اولانلردن زياده طوغريدن
طوغرى به منسوب اولدني عالمه سنك
سعادته باردعي ، تاثيرى اولانلر واردر .
بزم ايچون ده اك زياده لزوي اولانلر اويله
قادين وختلردر .

شو ملاحظه لري ايراد ايديشمزدن
مقصدمن بوسنه نشر ايديان « هاشت
تقويمده » كورديكمز بر فقره مك عرضنه
كرزكاه بولمقدر . فقره شودر :
بر مطبعه جي زوجه سنه بيل باشي بورطيسي
مناسبتيله بر فستان بايدرمجفتي وعد ايتش
ايدى . تام بيل باشي اولدني كون قاديغجز
بكلديكي فستان برينه فستان بيمنده ترتيب
وطبع ايدلش بر دستور اخلاقي به نائل
اولش بوند . حقيقه بر قاديغك اوكره نچكي
شير نمائيله جمع ايدلشدر .

ديكيش ، مك پيشيرمك ، ظرافت
وزناكت ، ايشسرلكدن اجتناب ، اركدن
قافقه اعتياد ، محافظه عفت وناموسه اهتمام
زوجه وسائر بيوكلسنه اطاعت ، نشه دار ،
كول يوزلى اولمغه غيرت ، آنجق لزومنده
ومقامه مناسب سوز سويلمك . ميني ميني
ياوريجقسلره بك كوزل باقي ، بك زياده
قصقانع اولمامغه همت ايتمك ، ديدى
قويدن بوسيتون اجتناب ، محافظه وضبط
اخلاقده ثبات ، ذكائره ومغازله قوشمامغه
دقت ، كنديني زوجه بكتدرمكه بك زياده
غيرت ، بك جوق شيلري كورمزمركه
لكلكه ثبات ، عالمي خلقك باعث سروري
اولق ، خانه درونسنده وجودى شعر
ويچچك كي زينت مقامه بچمك ، رومانه
ويوكامائل ائاردن بشقه شيلر مطالعه سنه
رغبت ، قلبنده قاديسلره لايق بو صورته
صفوت ومرحمت بولق ، زواجكه انتخاب
ايله چكي كيمسه ي لياقته باقري قبول ايتك ،
بك زياده حلميله تربيد محاسن واكتساب
فضائله همت ايلمك ، بودنيابه لكلكه كي مقصد

اصلي اكتساب كاله صرف . مساعي اولدني
بيلمك .

مصاحبه مزه ختام ويرمزدن اول يارس
مكتب طبيه سندن « طبيه شهادتنامه مي »
آلان قاديسلره دائر بر غزته ده كورديكمز
معلوماتي ده علاوه ايدم . ۱۸۶۸ - ۶۹ ده
پارس مكتب طبيه سنده آنجق دوت طبيه
شهادتنامه اله بيلمش ايكن مرور زمانه بو
مقدار آرتقه باشلامشدر . نهايت :

۸	ده	۷۳	۱۸۷۲ -
۱۸	ده	۸۴	۱۸۷۳ -
۲۸	ده		۱۸۷۵ -
۳۲	ده		۱۸۷۸
۴۰	ده		۱۸۸۱
۷۸	ده		۱۸۸۳
۱۰۸	ده		۱۸۸۵
۱۱۴	ده		۱۸۸۸

طبيه بولمغه باشلامشدر . شو حساسجه
۱۸۶۸ دن ۱۸۸۸ سنه سنه قدر طابالك
موجودى آرته آرته نهايت ۱۱۷ به بالغ
اولمشدر كه بونلردن ايكي (اوفيسيه
دوستانه) عنواني . ۳۵ ده دوقتورالقاني
احراز ايلمشدر . ترتيب ايدلكرى (تيز) لردن
بريسى بر باقر مداليه ، عى ذكر جيل ،
۸ على الاعلى ، ۱۲ على اعلى ، ۷ على قريب
اعلا ۳۰ اورته درجه ي قزانمشدر .

۱۸۸۷ - ۸۸ طالباساني مياننده ۱۲
فرانسز ، ۲۰ ايلي ، ۷۰ روس ، ۸ انگليز
و ع مختلف اقوامه منسوب طابالك بولمغه
ايدى .

بومعلومات يالكز پارس دارالقنون
طبيسنه عالمدر . يوقسه المانيا ، آمريقا وسايره
ده خيلي طابالك تحصيل طب ايلمكه در .
شومعلوماتي اقبناس ايلديكمز غزته قادين
حكيمارك كندى ملكتارنده تايمين معيشه
ايله مدكلرني بيان ايديبور ويوكا سبب
اوله رق خلقك ارلك اطبايه مراجعتله مألوف
اولدقلى كوستريبور . وبوطبيه خائلمده
تايمين معاش ايچون هنوز حكيمارى آزبولان
مستملكانه كيتكي توصيه ايلبور .

اوروياده نشن طبيه لر حقنده ويرديكمز

معلوماته باقوبده قاديسلرمزى علوم طبيه
تحصيلنه تشويق ايتديكمز ظن ايدلسون .
بزم اولنردن بكتديكمز شى مطبعه چيك بيل
باشي هديه سي اوله رق حرمه ويرديكي ايسته .
دهكي معلوماتدر . بشقه لرينه شمدليك لزوم
كورميورز .

نجب عاصم

حكم عربيه :

اميد وامل

مقاله ۲

فصبرا معين الملك في كل حادث

فعاقة الصبر الجبل جيل

(اميد وامل) سرلوحلى مقاله ده جناب
طغرائي نك بر ييتيله توشيح فاتحه مقال
ايتشمده ؛ شمدى دخينه مشارالهاك بالادكي
بيان حقيقت نشانيه سوزه باشلادم .

فاضل جهاندنيد . كامل كار آرموده
نهديبور ؟

مالك ملك اولان جناب حق هر ايشده
معين مطلق اولديغندن صبر وتحمل توصيه
ايديبور ؛ صبر جملك عاقبتى البتده جيل
اوله جفتي بيلدريبور .

بي قائده تعريفلر ، عبث شكوالرله اضاعه
سكونت وافاته توسل وتسلية ييتدن تماميله
مجانبت ايدمرك كال رضا وخوشنودى ايله
لطف جليل ياور حقيقتي به انتظارك غايي
البت احسن وجيل اوله جفندن هر حال
وكارده صبر وتحمله تحمل وتحلى ، اميد
خيرله نكمل وتسل امرى ورمكدهدر .

امام على رضى الله عنه وكرم الله وجهه
حضرتلرينك نامنه انشاد ايديلان شوييتلر
صبرك محاسن ومنافعتي ، لزوم وحكمكتي
ارائه ايديبور :

اصبر قليلا فبعد العسر يسير

وكل امر له وقت وتدير

ولله عيدين في حالاتنا نظر

وفوق تدبيرنا لله تقدير